

Выступление Премьер-министра Японии КИСИДА Фумио на семьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи ООН

1 Утром 21 сентября по японскому времени (20 сентября по нью-йоркскому времени) Премьер-министр Японии КИСИДА Фумио выступил с речью в рамках общих прений в ходе 77-й сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

2 Ниже следует текст выступления Премьер-министра Кисиды.

(неофициальный перевод)

Госпожа председатель, дамы и господа,

Сейчас мы переживаем исторический переломный момент.

Прошло семьдесят семь лет с момента создания Организации Объединенных Наций. Ныне мы являемся свидетелями трагедий в Украине и других регионах мира. Что подумали бы основатели ООН, которые были полны решимости не допустить повторения бедствий мировой войны, если бы они увидели те вызовы международному порядку, с которыми мы сталкиваемся теперь?

Мы все собрались здесь, на этой Ассамблее, потому что поддерживаем основополагающие идеи и принципы Устава ООН. Реализация международного сообщества, в котором все государства-члены объединяются для поддержания мира и безопасности, и где все люди могут наслаждаться экономическим и социальным развитием - разве не к этому мы стремимся?

Поддержание международного порядка, в котором прочно утверждено верховенство права, является необходимостью. ООН играет центральную роль в формировании такого международного порядка.

Однако сегодня мы видим, что его основы серьезно пошатнулись. Агрессия России против Украины - это акт, попирающий идеи и принципы Устава ООН. Крайне важно, чтобы все страны находились под верховенством закона, а не верховенством силы, чего мы абсолютно не можем допустить.

ООН существует не только в интересах великих держав. ООН существует для всего международного сообщества, будучи основано на принципе суверенного равенства всех государств-членов. Она существует для того, чтобы удовлетворять требования не только сильных и заметных государств, но и тех стран, чьи голоса часто не слышны, но в равной степени легитимны.

Сейчас, когда существующий международный порядок подвергается испытаниям в разных регионах мира, самое время вернуться к идеям и принципам Устава ООН, собрать все наши силы и мудрость для обеспечения в мировом сообществе международного порядка, основанного на верховенстве права. Для осуществления этого во что бы то ни стало необходима реформа ООН, укрепление функций ООН. Бывший Генеральный секретарь ООН Хаммаршельд, погибший при исполнении служебных обязанностей в ходе посредничества по прекращению огня во время кризиса в Конго, сказал: "Наша обязанность - исправить все недостатки, которые могут быть в институтах ООН". Для того чтобы реализовать идеи, заложенные в Уставе ООН, мы должны всеми силами работать над укреплением функций ООН.

Чтобы еще раз продемонстрировать твердую приверженность Японии Организации Объединенных Наций, а также многостороннему подходу, я заявляю о решимости Японии реализовывать идеи ООН. К ним относятся,

Во-первых, реформа ООН, включая Совет Безопасности, с целью возвращения к идеям и принципам Устава ООН, а также укрепление собственных функций ООН, включая разоружение и нераспространение.

Во-вторых, реализация ООН, способствующей верховенству права в международном сообществе.

В-третьих, продвижение усилий, основанных на концепции безопасности человека в новую эпоху.

Госпожа председатель, дамы и господа,

Мы должны признать тот факт, что авторитет ООН находится под угрозой из-за агрессии против Украины со стороны России, постоянного члена Совета Безопасности. Мы, государства-члены ООН, должны действовать, чтобы восстановить это доверие.

Часто указывают на дисфункцию Совета Безопасности. Мы обсуждаем этот вопрос уже около тридцати лет. Но сейчас действительно необходима не дискуссия ради дискуссии, а действия по реформированию. Даже среди государств - постоянных членов Совета Безопасности есть страны, которые проявляют готовность к реформам. Но не может быть реформы без переговоров. Без переговоров невозможно достичь ни компромисса, ни сближения по разным позициям. Пришло время начать переговоры о реформе Совета Безопасности на основе конкретных формулировок. Саммит будущего в 2024 году - прекрасная возможность для широкого пересмотра характера ООН. Необходимо собрать широкий спектр мнений, в том числе от экспертов, и ускорить работу в этом направлении.

Столкнувшись с кризисом международного порядка, вызванным агрессией России, Генеральная Ассамблея подавляющим большинством голосов приняла резолюцию, осуждающую Россию самым решительным образом. Тогда ООН стала маяком в темной ночи, четко указывающим направление, в котором должно двигаться международное сообщество. Именно Генеральная Ассамблея оказалась тем единственным универсальным органом, который представляет все государства-члены и указывает правильное направление для всего международного сообщества.

Япония полна решимости не только реформировать Совет Безопасности, но и серьезно работать над дальнейшей активизацией деятельности Генеральной Ассамблеи, а также способствовать тому, чтобы ООН могла играть еще большую роль в поддержании мира и безопасности. Япония также будет оказывать поддержку Генеральному секретарю, который служит опорой для деятельности ООН.

Ядерный шантаж, подобный осуществляемому сейчас Россией, не говоря уже о фактическом применении ядерного оружия, является серьезной угрозой миру и безопасности международного сообщества. Такие действия абсолютно неприемлемы.

Как премьер-министр из Хиросимы, я безмерно предан идее созидания мира без ядерного оружия, движимый чувствами хибакуса (жертв атомной бомбардировки). В прошлом месяце единственный голос против со стороны России заблокировал единодушные усилия международного сообщества по достижению консенсуса по итоговому документу, который должен был сохранить и укрепить режим ДНЯО, являющийся краеугольным камнем международного режима ядерного разоружения и нераспространения.

Это вызвало у меня глубокое разочарование, как и у подавляющего большинства государств-членов. Однако я не намерен отступать. Потому что сейчас для принятия итогового документа на основе консенсуса осталось получить согласие всего одной страны. Этот документ представляет собой новый фундамент для дальнейшей реалистичной дискуссии по ядерному разоружению в

рамках международного сообщества. Как единственная страна, подвергшаяся атомной бомбардировке во время войны, Япония играет уникальную историческую роль, и мы вновь подтверждаем нашу решимость реализовать "мир без ядерного оружия". Мы будем продолжать прилагать реалистичные усилия для достижения этой цели. Мы должны сделать так, чтобы Нагасаки остался последним местом, подвергшимся атомной бомбардировке.

В этом году исполняется 20 лет японо-северокорейской Пхеньянской декларации, которую подписали премьер-министр Коидзуми и председатель Комиссии по национальной обороне Ким Чен Ир. Политика Японии остается неизменной. Япония стремится к нормализации отношений с Северной Кореей в соответствии с Пхеньянской декларацией путем всестороннего урегулирования нерешенных проблем, таких как похищения японских граждан, ядерная и ракетная проблемы, а также расчистка с трагическим прошлым. Япония готова к диалогу по вопросам, представляющим взаимный интерес. Я полон решимости встретиться с Председателем Ким Чен Ыном без каких-либо условий и не упущу ни одной возможности, чтобы действовать со всей самоотдачей.

Япония также вносит долгосрочный вклад в дело миростроительства. Впервые Япония приняла участие в полномасштабной миротворческой миссии в Камбодже в 1992 году. Тридцать лет спустя многие камбоджийские военнослужащие в голубых касках защищают мир и будущее таких стран, как Мали, Центральноафриканская Республика и Ливан. Тогдашний подполковник Теав Чанрити был одним из тех, кто был направлен в Ливан после миротворческой подготовки, осуществленной Японией. С тех пор он ведет активную миротворческую деятельность, обучая представителей молодого поколения в учебном центре миротворцев для вооруженных сил Камбоджи.

Факел мира, зажженный благодаря вкладу Японии в миротворческие миссии, будет гореть через поколения и границы. И Япония будет поддерживать это.

Госпожа председатель, дамы и господа,

Далее, Япония будет прикладывать все усилия для созидания Организации Объединенных Наций, способствующей верховенству права в международном сообществе.

Верховенство права не является уделом одного конкретного государства или региона. Мы должны напомнить себе, что верховенство права особенно важно для уязвимых стран.

Укрепление верховенства закона на основе международного права в долгосрочной перспективе принесет пользу всем государствам и приведет к устойчивому росту и здоровому развитию международного сообщества.

Исходя из этого убеждения, Япония играет активную роль в различных областях в сотрудничестве с другими странами, включая усилия по реализации "Свободного и открытого Индо-Тихоокеанского региона".

В 1970 году Генеральная Ассамблея приняла "Декларацию дружественных отношений", преодолев серьезные разногласия благодаря настойчивому диалогу. Эта Декларация, плод мудрости наших предшественников, и сегодня служит базой для разработки основных принципов продвижения верховенства права.

Из этой декларации вытекают следующие основные принципы: во-первых, избавиться от "верховенства с помощью силы" и добиваться "верховенства закона" путем добросовестного соблюдения международного права; во-вторых, не допускать в особенности никаких попыток изменить статус-кво территорий силой или принуждением; в-третьих, сотрудничать друг с другом для противодействия серьезным нарушениям принципов Устава ООН.

Мы убеждены, что эти основные принципы служат основой для сплочения нынешнего международного сообщества с его опасностью все большего разобщения, обеспечивая при этом соблюдение прав человека и достижение устойчивого развития.

С января следующего года Япония станет непостоянным членом Совета Безопасности. Серьезно прислушиваясь не только к сильным, но и к слабым голосам, мы намерены действовать для укрепления верховенства права в международном сообществе.

Госпожа председатель, дамы и господа,

Япония будет наращивать усилия, основанные на концепции безопасности человека в новую эпоху.

Люди заслуживают того, чтобы наслаждаться высококачественной жизнью, свободной от тревог и страхов. Концепция безопасности человека не изменилась, но сейчас мы переживаем исторический переломный момент, сталкиваясь с новыми вызовами. Сегодня, помимо пандемии, мы имеем дело с проблемами применения силы и принуждения против других стран, продовольственной и энергетической безопасности, инфляции и изменения климата. Все эти факторы взаимосвязаны и сейчас угрожают безопасности людей больше, чем когда-либо, еще больше усугубляя бедность и болезни.

Цели устойчивого развития направлены на создание общества, в котором никто не останется без внимания, и их достижение требует реализации безопасности человека в новую эпоху. При этом ключевым моментом является повышение устойчивости отдельных людей, обществ и государств к изменениям и вызовам, характерным для нашего времени.

Район Аджумани в Уганде сталкивается с трудными и комплексными проблемами, такими как растущий приток беженцев из соседних стран, рост расходов из-за ситуации в Украине. И это лишь один из примеров вызовов, с которыми сталкивается современный мир.

Моини Фред, администратор из Аджумани, благодаря тренингу ЛСА узнал, как учитывать мнения как беженцев, так и своих соотечественников при управлении своим округом. Несмотря на свои экономические трудности, район Аджумани продолжает оказывать административные услуги и поддержку беженцам, а г-н Фред прилагает все усилия для создания сплоченной общины, свободной от напряженности по этническому или национальному признаку.

В условиях пошатнувшегося международного порядка и растущего беспокойства людей Япония будет сотрудничать с ООН для обеспечения безопасности человека в новую эпоху, включая инициативы в рамках Целевого фонда ООН по безопасности человека. Кроме того, Япония продолжит щедро инвестировать в людей.

На TICAD 8 (8-й Токийской международной конференции по развитию Африки) в августе этого года я объявил об инвестировании 30 миллиардов долларов США в Африку в качестве суммы государственных и частных финансовых вкладов в течение следующих трех лет с акцентом на инвестиции в людей. Япония также сосредоточится на развитии человеческих ресурсов и наращивании потенциала в других частях мира. Исходя из моей убежденности в том, что образование является основой мира, я займу пост "поборника образования" и буду содействовать сотрудничеству через развитие человеческих ресурсов на основе результатов Саммита ООН по трансформации образования.

Пандемия COVID-19 продемонстрировала важность здоровья человека и усилий по защите людей от болезней. Япония предоставила в общей сложности около 5 миллиардов долларов США для поддержки мер по борьбе с пандемией COVID-19, включая помощь, связанную с вакцинацией, через программу COVAX и другие программы. Япония также решила внести 1,08 миллиарда долларов США в Глобальный фонд в течение следующих трех лет. Япония продолжит играть ведущую роль в укреплении глобальной архитектуры здравоохранения и достижении всеобщего

охвата услугами здравоохранения (УНС) в эпоху после COVID-19, в преддверии саммита G7, на котором я буду председательствовать в следующем году.

Япония неуклонно вносит свой вклад в создание мира, где люди могут наслаждаться высококачественной жизнью в безопасной среде. Приведу лишь несколько примеров: это наша помощь в чрезвычайных ситуациях и поддержка в укреплении устойчивости продовольственных систем для обеспечения продовольственной безопасности, а также наша роль в разработке международных стандартов и норм в области информации и телекоммуникаций благодаря усилиям Международного союза электросвязи (МСЭ) и других организаций. В целях содействия этим усилиям Япония также пересмотрит свою "Хартию сотрудничества в целях развития", в которой сформулированы основные принципы нашей политики сотрудничества в целях развития.

Я поддерживаю лидерство Генерального секретаря Гутерриша в представлении "Нашей общей повестки дня" в качестве ответа на текущие и будущие задачи, стоящие перед международным сообществом. Поскольку история переживает эти драматические перемены, Япония будет продолжать оказывать поддержку страдающим людям во всем мире в соответствии с концепцией безопасности человека в новую эпоху. Япония будет работать вместе с ООН и другими государствами-членами над поддержанием мира и стабильности, подкрепленных международным порядком, основанным на верховенстве права.

Госпожа председатель, дамы и господа,

Именно потому, что сейчас мы переживаем переломный момент истории, Япония продолжает возлагать большие надежды на Организацию Объединенных Наций. Времена меняются, но одно остается неизменным: идеи и принципы ООН. Исходя из этой убежденности, я полон решимости вместе со всеми работать над укреплением ООН.

Спасибо за внимание.